

*Skifte etter Jon Jonsen (1779-1815)Kvalsvik Øvre-3 (1812-15) (Data:007br3d)*  
*NB. Ved avskrift er stor bokstav i substantiv endra til liten, aa til å, w til v.*  
*og pengar Rigsbankdaler - mark - skilling. I parantes (1 Rbdu. - 6mark - 96sk.)*  
*(Nb. stor inflasjon i penger)*

#### TITTULL.

ANNO 1816 (?) torsdagen den 16. november haver lensmannen Hr. Hans Leganger indfundet mig på gården øver Qvalsvig Matr.No.41 i Nærø Skibrede efter den på søen bortkomne mand Jan Jansen hvilke registeringsforretning her indtages og lyder således:

Anno 1815 Torsdagen den 16.november haver jeg Hans Leganger indfundet mig på gården Øvre Qvalsviig i Nærø Skibrede for at foretage en lovlig registerings og vurderings forretning over de løssøremidler og effecter som måtte forefindes og anjvnt at tilhøre stervboet efter den i september måned ved døden er på søen afgangen mand Jan Jansen i alt det efter påfølgende lovligt skiftes opgjørelse imellom ettermeldte afdøde mands efterlevende enke Christi Olsdatter, og på den eene side den afdødes mannds udarvinger og på den andre side såsom han ingen børen haver sig efterladt.

Desse hans arvinger ere hans moder og tvende søstre,

som blev angivet at være af følgende navn og alder næmlig:

1. Moderen Gunild Paulsdatter givt med Pedersen og som tillige med sin mand opholder sig som vilkårsfolk her på gården Qvalsvig ej ved denne forretning tilstæde.
  2. Den afdødes fuldsøster Johanne Jonsdatter ugift til formynder blev anslået Jacob Paulsen Teigene, der ej var tilstæde, men sterboe-enken blev pålagt at anmode ham.
  - og 3. Den afdødes halvsøster Pernille Pedersdatter som er givt med Karle Pedersen og er boende i Krøcken; hvoraf kommen nu ved registerings forretningen var tilstæde.
- Flere arvinger skal efter anmeldelse den afdøde ej have efterladt sig.-

Sterboe-enken Christi Olsdatter var ved registerings forretningen tilstæde og anmeldte at have anmodet den velagte mand Rasmus Paulsen Kvalsviig at være hendes laugværge som nu var nærværende at have påtaget sig.

Som vurderingsmænd var af fogden Hr. Andreas Landmark udnævnt de 2de edsorne mænd Peder Pedersen Yttre Leene og Hans Fluuesund som blev tilholdte at taxere de herie boet forefunde løssøre effecter efter deres beste skjøn, overenstemmende med nærværende tides priser og pengemesien format som kunde lade sig bestemme.

Endelig blev stervboe-enken tilholdt at foreviise, alt hvad som ved dette stervboe tilhørende og kand kome samme til indtægt såfremt hun ikke vil pådrage sig ansvar og dens strafs lidelse som loven i så fald foreskriver.

Derefter blev anvist og forefunden følgende som således blev forefunden dae registrert og vurderet:

#### SØLV:

1 sølvskeed hvis vægt ej kan så nøye bestemmes med namne-bogstaver O.I.S for (6-0-0)

#### TINDE:

1 Tind hetekande med låg med påstemplede namne-bogstaver J.Sr.B.M.D. som vej.5ms. for 1rd.4m. pr.mark tilsammen (8-2-0)

1 tindfad No.4 og namnebogstaver I.I.S.K. og K.K.M.M.D.M. samt årstall 1690 vejer 4ms. for 1rd.3m. tilsammen (6-0-0)

1 dyb tindtalerken med namnebogstaver P.J.S. samt No.2 vejer 2ms. (4-0-0)

1 flad do.tindtalerken lidet beskadiget med namnebogst. R.og No.7 v. 1,5ms. for (1-3-0)

#### JERENFANG:

|  |         |                            |         |
|--|---------|----------------------------|---------|
| 1 hugøxe for                             | (2-0-0) | 1 buesag bødt vurderet for | (0-3-0) |
| 1 gl. spadegrav for                      | (0-2-0) | 1 bordtagsnavar for        | (1-3-0) |
| 1 rivenaver                              | (0-0-8) | 1 langorv ljåe for         | (0-1-8) |
| 1 størtorvsljåe for                      | (0-1-0) | 3 stk. do. beskadiget      | (0-1-0) |
| 1 lysekolle for                          | (0-3-0) | 1 hakegrav for             | (0-0-8) |
| 1 slibesten med jerenås gamal og udbrugt |         |                            | (0-2-0) |

#### TRÆFANG:

|  |          |                       |         |
|--|----------|-----------------------|---------|
| 2de furutønder for 2rd. pr.stk. tilsammen  | (4-0-0)  | 2de stk do.er ringere | (3-0-0) |
| 1 furustrok for                            | (0-2-0)  | 1 do. minder          | (0-1-8) |
| 1 gl. bomme med lås uden nøyel             | (2-0-0)  | 1 smørkjærne for      | (0-1-0) |
| 1 do. minder smørkjærne for                | (0-0-12) | 1 brød kniv for       | (0-1-0) |
| 9 stk. melkeringer for 8sk./stk. tilsammen | (0-4-8)  | 3 bøtter for          | (0-1-8) |
| Gårdens hæsveed bestående af 1 hæs for     | (10-0-0) | 1 høislæde for        | (0-4-0) |
| 1 møgslæde for                             | (0-2-0)  | 1 gl. do. møgaslæde   | (0-1-0) |
| 1 drøfting for                             | (0-1-8)  | 1 gl. do. drøfting    | (0-1-0) |
| 1 harve saild for                          | (1-0-0)  |                       |         |

#### GANG-KLÆDER:

|  |         |                            |          |
|--|---------|----------------------------|----------|
| 1 grå klædes trøye med ihværende 8stk. små sølvknapper og de øvrige knapper af tind med læreds foder for |         |                            | (12-0-0) |
| 1 sort vandmels trøye  | (8-2-0) | 1 grå vandmels trøye for   | (7-3-0)  |
| 1 brugt blå do. vandmeles  | (7-0-0) | 1 hvid do.                 | (7-3-0)  |
| 1 par nye gråe vandmels bugser   | (4-0-0) | 1 sort do for              | (2-0-0)  |
| 1 par nye gråe ulstrømper med strømpebånd  |         |                            | (1-0-0)  |
| 1 kalemanker brøstdug med læder foder for  |         |                            | (5-0-0)  |
| 1 blå flannels do.   | (6-0-0) | 1 uldskjorte for           | (0-3-0)  |
| 1 gl. hjemevævet blåstribet do. for  | (2-0-0) | 1 par gl. strømper         | (0-1-0)  |
| 1 nye rød bundings huue  | (4-0-0) | 1 rødspundset tørklæde for | (3-0-0)  |

#### SÆNGE-KLÆDER:

|                    |         |           |         |                          |         |
|--------------------|---------|-----------|---------|--------------------------|---------|
| 1 gråe qvittel for | (4-0-0) | 1 gl. do. | (2-3-0) | 1 blåt og brunt pudevahr | (2-0-0) |
|--------------------|---------|-----------|---------|--------------------------|---------|

#### FÆE-KREATURE:

|   |          |                          |          |
|---|----------|--------------------------|----------|
| 1 koe heder Faragås for   | (60-0-0) | 1 do. heder Stjernepande | (60-0-0) |
| 1 sort kollet kalvqvige heder Stefengelje for                     |          |                          | (50-4-0) |
| 1 fjorskalv kaldet Morlig 6rd.4m. og ved skiftesamlingen ført for |          |                          | (13-0-0) |
| 1 do. vurderet for 4rd. og blev ved skiftesamlingen ansat til     |          |                          | (8-0-0)  |

#### SAUGER:

|                        |         |                              |          |
|------------------------|---------|------------------------------|----------|
| 1 grå ersaug for       | (8-0-0) | 4 stykker do. voxne ersauger | (32-0-0) |
| 2 stykker års vederlam | (8-0-0) | 1 hvidt gimberlan for        | (4-0-0)  |

HEST: 1 2 års gl. hoppe (50-0-0)

SVIN: 1 årsgamel purkegriis for (2-0-0)

#### AETSKILLIGET:

|   |         |                                  |          |
|---|---------|----------------------------------|----------|
| 1 loge lijne vejer 18ms.til 1rd.3m.pr.ms.er |         |                                  | (27-0-0) |
| 4 merker lysegrå uld for 5m./ms. tilsammen  |         |                                  | (3-2-0)  |
| 3ms. hvid uld til 5 m. pr.ms. tilsammen     |         |                                  | (2-2-0)  |
| 3 ms. lysegrå do. uld for                   | (2-3-0) | 3 merker do . af samme slags for | (2-3-0)  |
| 3ms. mørkegrå uld for                       | (2-3-0) | 2ms. hvid halvengelsk uld a.1rd. | (2-0-0)  |
| 2 merker lysegrå Norsk uld                  | (1-4-0) |                                  |          |

Efter tilspørgende vidste hverken stervboe-enken eller nogen af de øvrige tilstædeværende videre løsøre som for nærværende tid kan blive at angive til indtægt.

Hvad avlingen angår da skjønnedes ikke at derfor kan blive noget at anføre til

stervboets indtægt; thi da skiftet ikke væl kan blive slutet og skal seperat førend

til foråret så vil koren vahrenne ikke udgjøre mere, end hvad den behøves til brug for den samlede huusholdning.

Hvad angaa fodere og høe og halm da vil samme medgaa til at framføde chreaturene med vinterne omme.

#### JORDE-GODS:

I henseende arvetomten gården Øvre Kvalsviig i Nærøe Skibrede Matr. No.41 da blev anmeldt at dette sterveboe er ejende 1vog. 1 bpd.6ms. med de til brugt henhørende huuse og videre tilhørende herligheder.

Til hjemmel for samme blev forviist at skiftebrevet efter den afdødes fader Johan Povelsen sluttet 8.maji 1779 og tinglyst sommertinget 1780 hvorved den her afdøde mand som ælste og eeneste søn er udlagt som arvelod 2 bpd.6ms.i den gård som han fra den tid har beholdt til ejendom.

Ligeledes er medbemeldte skifteboe 2 bismerpund 6ms.udlagt på stervboe-enken Gunile Povelsdatter hvilken hendes afdøde anden mand den afdødes steefader Peder Pedersen ved skjøde datteret 12.september 1793, tinglyst høsttinget samme år har solgt til den her afdøde mands i dette.

Skjøde blev nu ligeledes ved registerings forretningen foreviist.

I følge forbemeldte hjemmelsbeviise ejer altså stervboet således som meldt; i alt ejende den afdødes havde brug nemlig:

1vog.1 bpd.12ms. i gården Øvre Kvalsviig i Nærøe skibrede Matr. No.41, som således bliver at anføre til stervboets indtægt.

De formeldte 2de med-havende vurderings og laugrettesmænd som forbemeldt skjønnede at denne gård med alt i den; påstående huuse og videre tilhørende herligheder; kunde efter disse tidens almindelige gårdepriser være vært den summa 416 Rbdu.4m.

Og da ingen meldte sig med nogen modsigelse imod samme ; så bliver dette stervboe tilhørende brug nemlig 1vog.1 bpd.12ms. i gården Qvalsviig med påstående huuse og andre tilhørende herligheder

anført stervboet til indtægt for den summa: (416-4-0)

Efter tilspørgende vidste hverken stervboe-enken eller nogen af de øvrige stervboet vedkommende tilstædeværende videre at angive, som kunde komme dette stervboe til indtægt;

thi bliver SUMMA BOETS INDTÆGT TIL DENNE TIID (890-3-4)

#### Derefter blev anmeldt efterfølgende på dette stervboet heftende Gjæld og Udgivt:

Stervboe-enken anmeldte at købmand Christopher von Tangen i Bergen har tilgode som bad anført til udgivet den summa: (21-1-0)

Herom indleverede hun von Tangens Regning af 8.julii sidstleden som her indtages og lyder således:

*Af Jan Jansen Kvalsviig:*

1,1/6 V. R.s S. længer a.13,1/3 Rbd. tilsammen (15-3-5)

1 vog sommer sei (5-0-0)

8ms. brosme (1-0-0)

1/2 tønne bruntran med tønne (15-0-0)

2 kander do. a,2,5 Rbd. (5-0-0) Er.(101-3-5)

#### DERIMOD:

Forige debet (39-2-10)

3 tønner havre a.15rd. (45-0-0)

|                                      |                 |                     |
|--------------------------------------|-----------------|---------------------|
| <i>1 tønne beste do.</i>             | (16-4-0)        |                     |
| <i>1/4 sj. salt</i>                  | (5-5-0)         |                     |
| <i>12ms. hamp a.4m.</i>              | (8-0-0)         |                     |
| <i>1/8 tønne malt for</i>            | (3-2-0)         |                     |
| <u><i>3,1/3 potte Brendeviin</i></u> | <u>(4-2-11)</u> | <u>Er.(122-4-5)</u> |

*Bergen den 8. julii 1815 Christopher von Tangen Bliver debet (21-1-0)*

Videre anmeldte stervboe-enken at gl. Ole Kobberstad har tilgode som rest på et hæstekjøb (1-1-0)

Ligeså anmeldte stervboe-enken at Peder Stensviig har tilgode for 2 kander tjære (2-0-0)

Videre anmeldte hun at være skyldig til Knud Dalsbakke for 1 vog poteter som hos ham var bekommet i året 1811 (2-0-0)

Videre anmeldte hun at Knud Nederland tilkommer i fragt for året 1812 (1-0-0), og ligeså for dette år (4-0-0) Tilsammen (5-0-0)

Ligeså anmeldte stervboe-enken Rasmus Paulsen Kvalsviig har tilgode for sild (1-0-0)

End vider anmeldte hun at sognepresten Hr. Gruner har tilgode korentidende for året 1815 nemlig 1 pund. (6-4-0)

Videre anmeldte stervboe-enken at hun ikke for denne sinde kunde erindre sig at anmelde til dette stervboes udgift.

Derimod indleverede hun et af hendes afdøde mand oprettede dokument, datteret 17.maii dette år, tinglyst den 2.junii næstefter, hvormed hun i medhold af lovens 5te bogen 2de capitul 24de articul har ærklæret, at hun nemlig stervboe-enken, i tilfælde af dødsfald på hans side og forudsatt at ikke er daværen begavede med livs-arvinger, skal forlods nyde af det fallede boe 2 bpd.6ms. udi arvetomten gården Kvalsviig, samt end vider at hun skal være berettiget at indløse de øvrige 2 bpd.6ms. i samme gård for den summa som samme ved det faldende skifte måtte være taxeret for, og således blive ejende heele den afdødes samlede brug i gården Øvre Kvalsviig for skyld 1vog.1 bpd.12 mærker.

I følge dette document var det altså at steboe-enken Christi Olsdatter nu påstod ikke allene at vorde forlods ved dette skifte tildeelt og udlagt den halve deel nemlig 2 bpd. og 6ms. i Øvre Kvalsviig for 208rbd.2m. ; men tillige kjændt berettiget til at indløse den andere halvdeel eller de øvrige 2 bpd. udi bemeldte gård for et lige beløb, hvilket alt hun iøvrigt, og under behørig forbeholdelse indlod under skifterettens lovlige kjændelse.

De tilstædeværende arvinger forbeholdt nærmere at gjøre sit tilsvær i denne anledning når skiftesamlingen i boet vorder foretagen.

SUMMA GJÆLD OG UDGIIFT til denne tiid (39-0-0)

Da intet videre for denne gang var at forrette blev registerings forretningen sluttet. Således at være forfundet og forettet bekræftet med våre hænder underskrift.

På S.T. Her. Soren skriver Staboes vegne og efter hans mig givne ordre. *Hans Leganger.* som vurderings og vitteligheds vidner: *Hans Fluesund, Peder Pedersen Leene.*

ANNO 1816 løverdagen den 6.april blev skiftet efter afgangne Jan Jansen Øvre Kvalsviig foretagen til videre behandling og for om muligt at bringes til endelig slutning ; på gården Håkensholm i Ulvsteens skibrede , og i overværelse af de 2de hertil kaldte laugrettes og vitteligheds vidner Ferdinand A.Hagerup og Peder Elias Schelderup.

Om denne med flere skiftesamlinger er til samtlige lensmænd i Søndre Søndmøre udstæd 6 stk. ligelydende skifte proclama som ere blevne bekjendtgjorte af kirkensbakkene og hvoraf her indtages dette exemplar som lyder således:

*Skifte - Proclama !*

*Samtlige udsluttede skifter heri Søndre Søndmørs sorenskriverie såvæl de hvor register-ingen allerede ere afholdte, som og de hvor registeringen endnu for inden tæyttetiden måtte vorde afholden, berammes herved til videre behandling og forom muligt at bringes*

*til endelig slutning, til følgende tiider og stæder nemlig:*

*De af Jørgenffjords, Ørstens, Voldens og Vandelvns skibreder på tingstædet Ørstenviig tirsdagen den 1. april førstkommende.*

*Og de af Røvde, Nærøe og Ulvsteen skibrede på mit boestæd Håkensholm løverdagen den påfølgende 6.april;*

*thi indkaldes herved samtlige disse stervboets vedkommende enkemænd og enker med laugværge børner og arvinger tilligemed de umyndiges formyndere og værger, ibm chreditorer og debitorer med flere som ved skifteretten måtte have noget at erindre, at møde til forbemældte tiider og stæder, enhvær for sit vedkommende at iagtage det fornødne da enhvær i udeblivelses tilfælde må tilskrive sig selv det tab som deraf muelig kunde blive en følge.*

*Håkensholm den den 3.martii 1816      Hans Staboe.*

Af stervboets vedkommende mødte efter pårøb Christ Olsdatter tilligemed hendes antagne laugværge Rasmus Paulsen Kvalsviig.

Ligeså mødte Peder Pedersen Kvalsviig på sin hustrue Gunild Paulsdatters vegne, som arving heri boet; derimod mødte ingen af den afdøes 2de søstre og ei heller nogen på deres vægne hværken den ælstes formynder eller den sidstes eller yngstes mand.

Efter at såvæl registerings forretningen, som den derunder indkomne forskrivelse fra den afdøde mand, til hans nu igjenlevende enkke Christi Olsdatter, datteret 17.maii 1813 var i skifteretten oplæst for de mødende og efter at taxten som ved registerings - forretningen var bleven anført på de optegnede chreature, var bleven forandret og nogenlunde lempet efter nærværende tids priser, eller rettere efter den værdie som Rigsbankpenge nu haver i handel ogandel, erklærede stervboe-enken med laugværge: at de intet videre vidste at angives som kan blive at anføre stervboet enten til indtægt eller udgift.

I øvrigt vedblev stervboe-enken med laugværge hendes ved registerings-forretningen vedtage påstand om, at den afdøde mand til hende gjorde gave og forskrivelse må i ales deele efter forskrivelsens ord og puncter se vorde fulgt.

Den afdøde mands moder Gunild Paulsdatters mand, forbemældte Peder Pedersen Kvalsviig sagde: at den halvedeel af arvetomten Øvre Kvalsviig, som ved skiftet den afdødes fader var udlagt på stervboe-enken corparentenen nu værende huustrue, er ved det under register-ings forretningen foreviste skjøde af ham, næmlig comparenten (og hans huustrue) solgt til den afdøde, og var derunder mundtelig aftalt, at comparentens og hans huustrue skulde, for begge deres levetid nyde brug og benyttelse af den sjøtte halvedeel i arvetomten gården

Kvalsviig hvorom dog ingen separat skriftlig contract blev oprettet.

Imidlertiid har han og hustrue hidetil havt og endnu haver bemeldte gårdepart udi brug, og når stervboe-enken til fremdeles at tilstå ham og bemældte huustrue for deres livstiid så haver han intet imod at den afdøde mands forskrivelse til hans kone, nu værende stervboe-enken må i alle deele tages til følge.

Imidlertiid, da alle arvingerne nu ikke tilstæde og således heller ikke har givet noget tilsvarende angående bemeldte forskrivelse, finder han det rimeligt, at inlades under skifte-forvalterens kjændelse og altså er det blit under den betingelse, at vilkåret som meldt vorder ham og hans huustrue derved tilkjændt, at et ham nu forløbig erklærede sig fornøyet med forskrivelsen; men skulde kjændet ham derimod på udgå at fra-kjænde ham vilkårets, da skal hans nu givne

samtykke være aldeles uden kraft; da han i så fald forbeholder sig alt lovligt. Stervboe-enken med hendes laugværge sagde: hun er ligeså villig til at lade hendes, på grund af skrivelsen gjorte påstand afgjøres ved skifteforvalterens kjændelse såvel skiftet og erklærede derfor: at i tilfælde forskrivelsen som hun formoder, møder i alle deele kjændt gyldig, så haver hun heller intet imod at hendes afdøde mands stedfader Peder Pedersen Kvalsviig og hans hustrue den afdødes moder Gunild Paulsdatter, derved kjænde beroliget til formedeles sålænge nogen af dem ere i live, at bruge den halve-deel i gården Kvalsviig som vilkårsmand i andet fald forbeholder også hun fra sin side alt lovligt at dennes hendes tilståelse da skal ansees som forbindende.

*BESLUTTET.*

*Den her overmeldte kjendelse skal under skiftes fortagelse til slutning og udstædelse vorde afsagde.*

Videre blev nu anmeldt og af sådant følgende på dette sterboe heftende

**GJELD:**

|   |                  |
|---|------------------|
| Peder Pedersen Kvalsviig fordrede som blev tilstået med             | (5-3-3)          |
| Stervboenken anmeldte at tjenestepigen Marte Pedersdatter           |                  |
| Kvalsviig haver tilgode for 2de års tjenesteløn                     | (22-2-8)         |
| Rasmus Paulsen Kvalsviig fordrer for 22ms. Bjærker (bark) tilsammen | (0-2-0)          |
| <u>Summa stervboets fordrede og anmeldte gjæld for denne gang</u>   | <u>(28-1-11)</u> |

Og da jngen flere efter videre pårøb anmeldte sig, som havde noget med skiftet at erindre, blev samme optaget til slutning.

Skiftet har derefter henstået til Anno 1816 fredagen den 19.april dae jeg i overværelse de 2de tiltagne vitterligheds vidner Ferdinand A.Hagerup og Peder Elias Schelderup, haver på mit contoир foretaet mig dette skifte til slutning og udstedelse, i hvilken henseende blev for det første i henseende det i skiftet indkomne gave-brev eller forskrivelse fra sist afdøde mand til hans hustrue Christi Olsdatter og hendes på grund deraf gjode påstand såvel som; Peder Pedersen Kvalsviigs påstand om at nyde til brugelighed for sin og hustruens livstiid som vilkår den halvedeel af arvetomten i gården Kvalsviig afsagt sådan

*DECISION:*

*Den indkomne forskrivelse eller gave-brev påberåben tvende lovstæder som grund for de ved samme opgjorte bestemmelse nemlig lovens 5te bogs 2det capital 25te articul og do. bogs 4de capituls 14de artikkel som skal afgjort den her og testede Qvestion, hvorda og for endel kommer lovgivers og er ene odels og åseder-rettens; thi bogs 2de capitul 25 articuls taler kun, så at sige, hendelseviis som fæstens og morgengaver, for at bestemme hvorledes den ved skiftet skal udlæges efter at den foregående 24 articul har opgivet de skeete omstændigheder under hvilke den kan finde stæd; lige som den næstfølgende*

*26de articul opgiver at tilfælde under hvilket den ej kan finde stæd.*

*Kong Christian den 5.tes lov har egentlig ingen afhandling angående fæstens og morgen-gave; men den 1.articul 5.bogs 4de capitul forevise etter fæstend går som nubekjendt og lover ingen grundet tag og bestemmer den ej må være støre end sæbtil anordningen tillader;*

*hvilket annet brug dager siden er udkommen.*

*Den påfølgende 14de articul samesteder taler derimod om grunne af en anden natur, og bestemmer hvorvidt huusbonde, som ingen livsarvinger haver er beretiget til i så henseende at desponere imod sit boe, uden dertil at have Kongelig confirmation. Begge disse slags gaver er det altså den her afdøde mand har villet samme afvige, for at forunde sin kone, nu stervboe-enken Christi Olsdatter den halvedeel af hans ejende brug i gården Kvalsviigen; thi forlanger den øvrige bestemmelse i forskrivelsen næmlig: at hun skal være berettiget at løse den øvrige halvdeel i bemeldte gårdebrug for samme summa som det vordes taxeret for, da er samme*

*egentlig ingen gave , men blot en hende overdraget løsningsberettigelse  
og som sådan løber ind under lovgivningen om odels og åsædes-retten.*

*Tages nu hensyn på såvæl ikke boets tilstand som hvad arvetomten afdødes ejende brug i gården Kvalsviig er ved heftedes samtykke anført stervboet til indtægt for, så skjønnes ikke rettere ; andet i afdødes i følge den 14de articul i lovens 5te bogs 4de capitul, kunde, på meget-lidt nær, være berettiget at give sin kone et sådant beløb som den halvedeel i*

*arvetomten efter sin taxt udgjør næmlig 208rd.2m.*

*Og måe hertil komme sin fæstenes gave som han ligeledes i følge den 1ste articul er berettiget at give , så endskjønt ingen lov-bestemmelse findes for hvor stor den måe være, må den dog efter omstændighederne kunde blive så store at det manglende derved kunde supleres.*

*Hvorvidt lovgivningen om odels og åsædes retten kan blive til hinder for at denne gave må beståe i den halvedeel i gårdsbruget Kvalsviigen, og at hindre stervboe-enkens berettigelse til at indløse den anden halvedeel i bemeldte brug , da kan man i den henseende blive temlig lost; thi åsædes rett statuerer lovgivningen kun i tilfælde af at den afdøde ejer efterlader sig børne eller børne børne i nedstigende linje, ej hvad oders-retten angår , da indeholder den indkomne forskrivelse en overdragelse som den afdøde på grund af forordning af 5.april 1811 synes fuldkommen berettiget til at gjøre forudsat at han dertil*

*selve havde odel, hvilket ikke skjønnes fornøden her vidtløftigere at argumetere.*

*Overalt haver atter ingen af arvingerne herie boet meldt sig med nogen indsigelse, und-tagen Peder Pedersen Kvalsviigen som heller ikke haver noget imod forskrivelsen eller gavebrevet, når blot han og huustruen for deres livstid fremdeles måe nyde den halvedeel af bruget til brugelighed som vilkår i hvilket såmeget mindre kan gjøres ham serforelig*

*som stervboe-enken dertil har givet sin samtykke.*

***På grund af forestående kjendes altså Stervboe-enken Christie Olsdatter hermed berettiget til at nyde forlods her af boet den halvedeel af arvetomten gården Kvalsviigen af skyld 2 bpd. og 6ms. for 208rbd. 2m. såvel at indløse den andre halvedeel for et beløb, for såvidt som deraf ej måtte tilfalde hende i hendes hoved og boets-lod .***

***Derimod bør Peder Pedersen Kvalsviig og huustrue Gunild Povelsdatter sålænge nogen af dem lever nyde den siedste halvedeel gårdsbrug til vilkår.***

Dernæst bliver dette stervboets indtægt og udgift at samle og sammenligne således:

#### INDTÆGT.

Denne består udi den ved registrerings-forretningen taxerede løsøre effecter og creature, samt jordegodset den afdødes ejede brug i gården Øvre Kvalsviig  
som alt tilsammen efter registerings forretningen beløber til den summa: (840-3-4)

#### GJÆLDEN.

Som bliver at fradrage er derimod:

1. Forsåvidt ved registerings forretningen den 16.november 1815  
antegnet og anmeldt beløber til den summa (39-0-0),

og 2. For såvidt som ved skiftesamlingen den 6.april  
sistleden er bleven erindret og anmeldt beløbes til (28-1-11).

Tilsammen som fradrages forestående indtægt (67-1-11)

Altså bliver SUMMA BOETS FORMUE TIL DENNE TIID (823-1-19)

Herfra afgår end videre

#### SKIFTES OMKOSTNINGER.

Stemplet papir til dette skiftebrevs beskrivelse med den i forordningen av  
25.maii 1814 beslutende tarif med Rigsbanken namneverdideel med tillæg  
af femti proCento , et stykke af No.10 til 7rbd.57skill. er (7-3-9)

Fogden for udnævnelser af laugrettes mændene (1-0-0)

For den til dette skiftes udstædte hoveds proclama beregnes i følge

|  |                   |
|--|-------------------|
| forbemeldte sportel-reglement confereret med de forbemeldte forordninge samt i overensstemmelse med dette stervboets tilstand 4rdl. med tillæg af 12 rbskill. som porto for sammes afsendelse til lensmændene tilsammen                            | (4-0-12)          |
| For 5 stk. gienparter deraf til bekjendtgjørelse af districtets øvrige fem lensmænd beregnes med 3rbm. 3rbsk. pr.st. samt med tillæg af 12rbsk. pr.st. som porto for sammes afsendelse til vedkommende lensmænd gjør tilsammen                     | (3-0-12)          |
| Skifte-forvalterens tiener tilkommer for umage og arbejde som "Dauceur"  | (4-0-0)           |
| For dette skiftsbrevs publicatjon og tinglysning for såvidt angåe det her til indtegt beregnede jordegods nemlig 1vog 1bpd.12ms. i gården Kvalsviig derfor tilkommer sorenskriveren efter forher bemeldte lovgivning som er anført til indtægt for | (3-0-0)           |
| Stædets lensmand tilkommer for umage   | (4-0-0)           |
| Ligeså tilkommer han for møde og havte umage med den øvrige skiftebehandling for   | (1-3-0)           |
| Videre tilkommer districtes 6 lensmænd for proclamationernes bekjendtgjørelse af kjerkebakkene hvær 4 rbm.8sk. det gjør tilsam.  | (4-3-0)           |
| For dette skiftsbrevs bekræftning med sejl og hånd   | (0-3-12)          |
| Vider beregnet i analogie til bemeldte lovegivnie og for den under skiftebehandlingen afsagde "Decisjon" betrefende i afdødes forskrivelse fra den afdøde til hans efterlevende enke   | (0-2-4)           |
| Laugrettes mændene for deres umage en heel dag   | (2-0-0)           |
| De ved skiftesamlingen tilstædeværende laugrettes og vitterligheds vidner en halv dag  | (1-0-0)           |
| Do. ved skifteslutningen en halv dag   | (1-0-0)           |
| For dette skiftsbrevs beskrivelse og forfættelse på 25 arke papire hvært ark beregnet til 1,5 rigsbankdaler N.V. i følge lovens 1.bogs 2.capitel 26.articuel conforerede med forordningen af 13.marti 1815 tilsammen                               | (51-3-0)          |
| For dette skiftsbrevs beskrivelse og udfærdigelse medgående skrivematerialer af blæk pend papir etc.   | (6-0-0)           |
| Skifteforvalterens salarium med 2 proC. af den forhen anførte beholdning   | (8-1-6)           |
| Endelig bliver i følge forordningen af 13.januari 1792 samt placaten af 17.augusti samme år beregnet 1/3 proCento af forbemeldte beholdning til revisons contoiret som bliver  | (2-4-8)           |
| <b>TILSAMMEN DETTE SKIFTES OMKOSTNINGER</b>  | (91-4-15)         |
| <b>Altså Bliver Summa Boets Arvfaldne Beholdning</b>   | <b>(731-2-10)</b> |

Fra denne beholdning fradrages hvad stervboe-enken i følge den inden skiftet afsagde kjendelse. Forlods til loven som fæstens gaven efter den heri skiftet foreviiste forskrivelse nemlig, såmeget som halvedeelen af stervboets tilhørende jordegods nemlig 2 bpd.6ms. i gården Øvre Kvalsviig er ansat for som altså bliver (208-2-0)

Altså igjen som efter arve-gangs måde bliver at deele imellom stervboe-enken og den afdødes arvinger (523-0-10)

Af disse 523rbd. 10sk. tilkommer stervboe-enken som hendes hoved-og boets-lod det halve som er (261-3-5)

Den andre halvedeel som ligeledes er beløben til den summa (261-3-5)  
bliver endvidere efter forordningen af 8.feb. 1810 at fradrage  
1/2 pC som beregnes til indtægt for Stads-kassen og beløber (1-1-14) Igjen (260-1-7)

Som imelom den afdødes arvinger bliver låledes DEELET.  
1. Moderen Gunild Paulsdatter tilfalder en fuld søsterlod med (104-0-9,1/5)  
2. Den afdødes fuldsøster Johanne Jonsdatter tilfalder  
ligeledes en fuld søsterlod som er (104-0-9,1/5)  
og 3. Den afdødes halvsøster Pernile Pedersdatter tilfalder  
en halv søsterlog som bliver (52-0-4,3/5)  
Når hertil lægges den forhen beregnede og afdragne 1/2 pC  
til Stads-kassen som er (1-1-14)  
Udgjør som den forhen til deeling imelom arvingerne anførte summa (261-3-5)  
Ballanceres med forhen anførte arvfaldne beholdning (523-0-10)

#### DEREFTER BLIVER EFTERFØLGENDE LODSÆDLER:

- No.1. Skifteforvalteren for hans tilkommende skifte-omkostninger som efter forestående beregning beløber til den summa 91 rbd. 4m. 15sk. hvortil kommer endvidere den af arvingernes lod beregnede 1/2 p.C. til Stads-kassen som er 1rbd.1m.14sk.  
tilsammen 93rbd. 13sk. hvortil herved gjøres efterfølgende UDLÆG:  
1 rød-blak hoppe med sort maan og holle ved registreringen var taxeret for 33rbd.2m. men nu ved skiftesamlingen blev ansat for (50-0-0), 1 rye for 1rbd.3m. pr.ms. og ved skiftesamlingen uforandret og altså (27-0-0), gårdens hæseveed bestående af een hæs for (10-0-0), 1 sølv-skeed med namnebogstaver Ø.I.S for (6-0-0), 1 rbm.1rbsk. som en gl. drøfting blev ansat for deraf tager (0-0-13). Fuldt udlæg (93-0-13)
- No.2. Kjøbmand Christopher von Tangen i Bergen for hans efter den forhen i skifte acten indtagne regning heri stervboet tilgodehavende fordring som er 21rb.1m. UDLÆG:  
1 fjors kalv rød og hvid (13-0-0), 1 grå vandmels trøye (7-0-0), 1 uldskjorte for (0-3-0),  
1 brød kniv (0-1-0). Fuldt udlæg. (21-1-0)
- No.3. Gamle Ole Kobberstad for hans heeri stervboet tilgodehavende fordring som rest på et hæst kjøb 1 rbd.1m. UDLÆG: 1 hærsføld (1-0-0), 1 kjærne (0-1-0)  
Fuldt Udlæg (1-1-0)
- No.4. Peder Stensviigen for hans fordring for 2 kander tjøer nemlig 2 rbd. UDLÆG:  
2ms. hvid halvengelsk uld som gjør fuldt Udlæg med (2-0-0)
- No.5. Knud Dalsbakken som heri stervboet for 1 vog potetes i året 1812 fordring 2rbd.  
UDLÆG: 1 gl. blåstribet brystdug som gjør fuldt Udlæg med (2-0-0)
- No.6. Knud Nederland som heri stervboet har tilgode for fragt året 1812, samt ligeså for do. i året 1815 i alt tilsammen 5 rbd. UDLÆG:  
1 nye rød huue (4-0-0), 1 par nye strømper med strømpebånd for (1-0-0) F.U. (5-0-0)
- No.7. Sognepresten Her. Gruner for hans angivelse herie stervboet tilgodehavende kornet tidende for året 1815 nemlig 47ms. og hvorfor er anført 4rbm.  
(NB. Ovanfor er truleg ein skrivefeil eller tolkefeil) UDLÆG:  
1 blå fladeals brystdug med lærets foder for (6-0-0), 1 buesag for (0-3-0),  
1 gl. møgslæde for (0-1-0). Fuldt Udlæg (6-4-0)

No.8. Peder Pedersen Kvalsviig som ved skiftesamlingen har fordret og efter tilståelse heri stervboet tilgode 5 rbd.3m. 3sk.. UDLÆG:

1 furutønde med ene bund (3-0-0), 1 gl. bomme med lås uden nøyel for (2-0-0),

1 lysekolle for (0-3-0), af tilbh. som en gl. drøfting er vurderet for

tager resten med (0-0-3). Fuldt Udlæg (5-3-3)

No.9. Tjenestepigen Marte Henrichsdatter Kvalsviig tjenesteløn 22rbd.2m.8sk. UDLÆG:

1 grøn klædes trøye med iværendes 8 stk.sølv knaper og de øvrige af tind for (12-0-0),

1 sort vandmels trøye (8-2-0), 1 hugøxe for (2-0-0), 1 hakkegrav for (0-08).=(22-2-8).

No.10. Rasmus Povelsen Kvalsviig for 22ms. bjærkebarke tilståede med 2rbm. UDLÆG:

1 furue strok som gjør fuldt udlæg med (0-2-0)

No.11. Ligeså tilkommer efter anmeldelse for sild 1rbd.

UDLÆG:

9stk. melkeringer (0-4-8), 3 stk.--- for (0-1-8).

Fuldt Udlæg (1-0-0)

No.12. Stervboe-enken Christie Olsdatter for hendes tilkommende nemlig:

1. I følge den afdødes forskrivelse som med den her under skiftesamlingen faldne eragtning er ved magt kjendt den summa (208-2-0),

2. hende tilfaldne hoved og boets-lod med den summa (261-3-5) = (469-5-5).

UDLÆG:

FOR JORDEGODS: Arvetomten den afdødes havde brug i gården Øvre Kvalsviig med påstående huuseog tilhørende herligheder ; af skylde 1 vog 1bpd.12ms. som stervboet er ejende efter den forher under skiftebehandlingen indkomne og anmeldte skjøde og skuftebrev; og hvilket stervboe-enken med den heri skiftet afsagde kjendelse er berettiget at indløse for den summa 416rbd.4m.. Dette jordegods bliver hende altså herved udlagt for bemeldte summa 416rbd.4m., hvoraf herfor liqvidereres (312-3-0),

De øvrige 104rbd.1m. lægger hun her sig til de i afdødes arvinger således som efterfølgende lodsedler nærmere underviser:

LØSØRE:

1 tind halvkande med låg og låg og namnebogstaver I.S.B.M.D. som v. 5ms. (8-2-0),

1 bordtagsnavar for (1-3-0), 3 stk beskadiget støtorv for (0-1-0), 1 slibesteen men jerneås gl. og brugt (0-2-0), 1 hvid vandmeels trøye for (7-3-0), 1 kalamankes brøstdug for (5-0-0),

1 grå qvittel (4-0-0), 1 koe heder Feragås (50-0-0), 1 qvige heder Rosenleje (50-0-0), 1 5års purkegriis (2-0-0), 2 årsvederlamb (8-0-0), 4 ms. lysegrå uld (3-2-0), 3ms.hvid do. (2-3-0),

3ms. lysegrå do. (2-3-0), 2 furutønder (4-0-0), 1 rødspundset tørklæde for (3-0-0), 1 blå og brunt pudevæhr (2-0-0), 1 høislæde for (0-4-0), 1 møgslæde for (0-2-0), 1 beskadiget tintal-lerken med bogstaver R. No.7 (1-3-0), af de 2m. som et spadegrav er vurderet for (0-0-5).

Er Fuldt Udlæg med (469-3-5)

No.13. Den afdødes moder som efter arveloden beløber 104rdl. - 9,1/5skill. UDLÆG:

Rede-Penge: Af de 104rdl.1m. som stervboe-enken Christi Olsdatter lægger fra sig af løsningssummen for arvetomten de 1vog.1bpd.12ms. Øvre Kvalsviig deraf udlægges toe femte-parter (41-4-0) Løsøre:

af de 6rbd. som et tindfad No.4 og bogstaver I.I.S. og K.K.M.H.D.M. 1690 vejer 3ms. tager det halve (3-0-0), 1 nye gråe buxe (4-0-0), udi en koe heder Stjernepande for 17rb.3m. nu ved skiftesamlingen sadt for 60rbd. deraf udlægges (30-0-0), 3ms. lysegrå uld for (2-3-0), 1 minder stak (0-1-8), i 1 brugt blå klædes trøye for 7rbd.

tager (6-2-9,1/5).

Er (104-0-9,1/5)

No.14. Den afdødes fuldsøster Juliane Jonsdatter tilfalder udi arv er fuldsøsterlod med

104rbd. - 9,1/5skilling. UDLÆG:  
Rede Penge: af de 104rbd.1m. som stervboe-enken lægger fra sig af løsnings-summen for arvetomten 1 vog. 1bpd. 12ms. i gården Kvalsviig øvre deraf udlægges 2/5-parter med (41-4-0), Løsøre:  
af de 6rbd. som et tindfad med bogstaver og I.I.S.Ld. og K.K.M.H.D.M. 1690 vejer 4ms. er vurderet for (3-0-0), 1 støt orv for (0-1-0), 1 drøfting (0-1-8), 1 sort brugt buxe for (2-0-0), 1 gl. bødt qvittel for (2-3-0), i 1 koe heder Stjernepande for 60rbd. tager resten med (30-0-0), 1 grå rikket ersaug (8-0-0), 2de do. (16-0-0), af de 7rbd. som en brugt blåe trøye er vurderet for tager (0-3-1,1/5) Som gjør fuldt udlæg (104-0-9,1/5)

No.15. Den afdødes halvsøster Pernille Pedersdatter for hendes tilfaldne arvelod som er 52rbd. - 4,3/5skilling. UDLÆG:  
Rede Penge: af de 104rbd.1m. som stervboe-enken Christi Olsdatter lægger fra sig af løsnings-summen for arvetomten 1vog.1bpd.12ms. i Øvre Kvalsviig tager (20-5-0) Løsøre:  
1 dyb tindtalerken med bogstaver P.I.S. v.2ms. No.2 (4-0-0), af de 2m (mark) som et spade-græv er vurderet for tager resten (0-1-11), 1 furenæver (0-0-8), 1 minder kjærner (0-0-12), i en brugt blåe buxe for 1rbd resten (0-0-5,3/5), 1 strie skjorte bødt og gl. (0-2-0), 1 par gl. strømper (0-1-0), i 1 koe heder Fiæragås for 60rbd tager hos enken resten med (10-0-0), 1 Øxe kalv (8-0-0), 1 gjimmerelamb for (4-0-0), 5ms. mørkegråe uld (2-3-0), 2ms. lysegråe Norsk do. (1-4-0). Er Fuldt Udlæg (52-0-4,3/5)

**BALLANCERES MED BOETS MASSE 890 Rigsbankdaler 3mark 4skilling.**

Det ved registerings-forretningen gjorde forslag i i henseende til formynderbeholdes;  
i hvis følge Jacob Paulsen Teigene ansættes og værger for fuldsøateren Johanne Jansdatter.

---0--- Inge Remøy 1999 - Retta mai 2003.